

СТАНОВЛЕНИЕ НАУЧНОЙ ШКОЛЫ «КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ» В САМАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ПЕДАГОГИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ / ПОВОЛЖСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНОЙ АКАДЕМИИ

© 2012 О.А.Кострова

Поволжская государственная социально-гуманитарная академия

Статья поступила в редакцию 06.11.2011

В статье рассматриваются этапы становления указанной научной школы, единицы, категории и методы когнитивно-прагматического анализа. Намечаются перспективы развития школы.

Ключевые слова: продолженная синтаксическая форма, функционирование языковых единиц, говорящий, пишущий, референтная ситуация, регистровая связанность, когнитивно-прагматическое ситуирование.

Начало формирования научной школы, исследующей когнитивно-прагматическое варьирование языковых единиц, приходится на 90-е годы XX-го столетия с появлением работ по синтаксической продолженности¹. В этих работах введено понятие продолженной синтаксической формы (ПСФ), объединяющее синтаксические единицы с аналогичной семантикой, содержащие более одного явного или имплицитованного предикативного узла, относящиеся к разным языковым уровням, и в то же время служащее метаязыковым перекрывающим понятием для реальных языковых единиц. Введение этого понятия потребовало дифференцированного исследования употребления языковых единиц, составляющих ПСФ, поскольку исследование выявило их неравномерное употребление в различных коммуникативных регистрах. Это дало толчок к исследованию функционирования ядерного компонента ПСФ – сложного предложения – в родном и иностранном языках².

Затем в том же ключе изучались отдельные синтаксические типы СПП на материале немецкого³ и английского⁴ языков. Изучались также

периферийные элементы ПСФ⁵. Постепенно область исследования охватывала функционирование не только синтаксических, но и морфологических единиц и категорий⁶, которые рассматривались в рамках когнитивно-прагматического подхода. Изучались экспрессивные возможности разноуровневых языковых единиц и категорий, в том числе с позиций их дискурсивного предпочтения⁷.

Когнитивно-прагматический подход распространялся и на исследование отдельных видов речи⁸, литературных жанров⁹ и тексто-

ально-прагматическом аспекте (на материале современного немецкого языка): Дисс. ... канд. филол. наук. Самара, 2005; *Суворина Е.В.* Функции сложноподчиненных предложений с придаточным определительным в структурировании немецкого газетного дискурса // Известия Самарского научного центра РАН. Специальный выпуск «Актуальные проблемы гуманитарных наук». – 2006. – № 1.

⁴ *Кострова О.А., Собчакова Н.М.* Сложноподчиненные предложения с придаточными времени в немецком и английском языках. – Самара: 2010.

⁵ *Карышева А.В.* Периферийные синтаксические средства выражения причинных отношений в современном немецком языке и их дискурсивно-прагматический потенциал: Дис. ... канд. филол. наук. – Самара: 2004; *Петрянина О.В.* Лексико-грамматические средства выражения концепта «пространство-время» в современном немецком языке // Вестник Самарского государственного университета. Гуманитарная серия. – 2007. – № 5/1 (55).

⁶ *Адоеская О.В.* Пространство непосредственной коммуникации и его глагольная организация в современном немецком языке. – Самара: 2009; *Ишмухаметова А.З.* Гиперсинтаксические функции немецких пассивных конструкций // Известия Самарского научного центра РАН. 2009. – Т.12, № 3 (35).

⁷ *Гончарова М.А.* Порядок слов как средство создания экспрессивности в современном немецком языке (синтез генеративного и функционального подходов): Дис. ... канд. филол. наук. – Самара: 1999; *Кострова О.А.* Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. – М.: 2004.

⁸ *Омелькина О.В.* Несобственно-прямая речь как осо-

⁰ *Кострова Ольга Андреевна, доктор филологических наук, профессор, зав. каф. немецкого языка.*

E-mail: Olga.Kostrova@mail.ru

¹ *Кострова О.А.* Продолженная синтаксическая форма как промежуточное звено между простым предложением и сверхфразовым единством (на мат. совр. нем. яз.): Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – М.: 1991; *Она же.* Продолженная синтаксическая форма в контактной коммуникации (на мат. совр. нем. яз.). – Самара: 1992.

² *Бурдаева Т.В.* Вариантность сложноподчиненного предложения и эквивалентных ему структур (на материале современного немецкого языка как родного и иностранного): Дис. ... канд. филол. наук. – Самара: 2002.

³ *Гундарева Е.С., Кострова О.А.* Семиотика косвенности в немецком языке (на материале сложноподчиненных предложений с придаточными объектными). – Тольятти: 2005; *Амишева Т.А.* Сложноподчиненное предложение с придаточным субъектным в референци-

типов¹⁰. В этом русле изучалось функционирование прецедентных имен¹¹ и имен собственных¹². Функциональное варьирование в диахроническом и диатопическом планах рассматривалось на материале метафор¹³. Таким образом, становление научной школы шло в направлении от исследования синтаксической продолженности к изучению дискурсивных предпочтений и когнитивной предопределенности функционирования языковых единиц в определенных жанрах и текстотипах.

В отличие от системного анализа лингвопрагматический анализ требует оперирования другими единицами: здесь нас интересуют уже не предложения, а высказывания, не сложные предложения, а сложные высказывания¹⁴. Прагматическое варьирование определяется категориями *говорящий*, *слушающий* и *референтная ситуация*, соотносимыми с тремя сторонами языкового знака: интерпретатором, референтной ситуацией и адресатом. Направление анализа может быть при этом различным: мы можем встать как на позицию интерпретатора (говорящего), так и на позицию адресата (слушающего).

На различении говорящего и пишущего следует остановиться особо. Дело в том, что это различие символизирует разные способы передачи референтной ситуации: говорящий может воспользоваться (и широко пользуется) дейктическими средствами, пишущему же необходимо представить ситуацию таким образом, чтобы она была понятна адресату, с которым отсутствует непосредственный контакт.

Референтную ситуацию можно представить себе в обобщенном виде как отнесенность к определенному типу дискурса. основополагающим различием дискурсивных типов считается их принадлежность к сфере письменной или устной коммуникации. Если мы имеем дело с моделированием письменной речи, на передний план выдвигаются факторы, релевантные для структурирования текста. При прагматическом моделировании авторской речи важно учитывать иллокуцию пишущего и текстовую функцию языковой единицы. Иллокуцию необходимо принимать во внимание и при анализе устной речи, поскольку говорящий должен «вписывать» высказывание в ситуацию разговора.

Еще одной важной единицей лингвопрагматического анализа является *контекст*. В широком смысле когнитивно-прагматический контекст подразумевает знания, верования, представления, намерения в их отношении к коммуникантам, дискурсу, реальному и возможному мирам, к культурной ситуации, статусно-ролевым отношениям участников, способу коммуникации, стилю дискурса, предмету и регистру общения, уровню формальности интеракции, физическим и психологическим состояниям, – то есть все аспекты контекстuality¹⁵. Из всего многообразия этих факторов нас в первую очередь интересует способ коммуникации и регистр общения (вид речи).

В структуре речевой деятельности основную роль играет речевая/авторская, коммуникативная *интенция* – «смутное желание», «чувствование задачи»¹⁶. Интенция выступает в качестве доязыковой фазы коммуникативного акта, она предопределяет комбинацию и отбор языковых средств (единиц), соответствующих ситуации общения. Реализация коммуникативного намерения предполагает не просто построение высказывания, но и понимание интенции адресатом, побуждение его к соответствующему действию. Коммуникативный акт можно считать завершенным при полной реализации авторского намерения.

бый тип повествования // Известия Самарского научного центра РАН. Специальный выпуск «Актуальные проблемы гуманитарных наук». – 2006. – № 2; *Латишина А.Ю.* Коммуникативная ситуация нарративного интервью // Вестник Самарского государственного университета. – Самара: 2008.

⁹ *Ефремова Ю.И.* Когнитивно-прагматические ситуации, репрезентирующие точечный аспект пространства в немецких народных сказках // Вестник Самарского государственного университета. Гуманитарная серия. – 2008. – № 4 (63).

¹⁰ *Антонова А.В.* Речевая манипуляция в предвыборном агитационном дискурсе Великобритании. – М.: 2011; *Клочкова Е.С.* Способы реализации категории связности в электронном гипертексте // Известия Самарского научного центра РАН. – 2008; *Верёвкина Ю.О.* Компоненты герменевтической интерпретации рекламы (на материале немецкой печатной прессы) // Известия Самарского научного центра РАН. – 2009. – Т. 11, № 4 (30).

¹¹ *Блинова Ю.А.* Аксиологический потенциал прецедентных имен собственных: на материале немецкого газетного дискурса // Известия Самарского научного центра РАН. – 2006. № 4.

¹² *Чикаткова Ю.А.* Когнитивное значение имён собственных, восходящих к немецкому фольклору, в немецкоязычном художественном дискурсе. Lambert Academic Publishing, 2011.

¹³ *Чикаткова Ю.А.* Когнитивное значение имён собственных, восходящих к немецкому фольклору, в немецкоязычном художественном дискурсе. Lambert Academic Publishing, 2011; *Макарова О.А.* Метафора в британской и американской литературе: сходства и различия // Компаративистика: современная теория и практика: Международная конференция и XIV съезд англистов. Т.1. – Самара: 2004.

¹⁴ *Kostrowa O.* Satz und Äußerung: einfach und komplex. Самара: 1998.

¹⁵ *Макаров М.Л.* Основы теории дискурса. – М.: 2003. – С. 150.

¹⁶ *Вьготский Л.С.* Психология искусства. – М.: 1968. – С. 190.

Интенция говорящего является основным организующим звеном в структуре речевого акта, предопределяя как отбор предметной ситуации на роль референта, так и характер, и способ ее описания. Фактором, обуславливающим вариативность языковых единиц, являются личностные установки коммуникантов. Для выражения коммуникативной интенции собеседники выбирают те языковые средства, которые позволяют им реализовать свою коммуникативную задачу, ведь различия в коммуникативной форме обуславливают и отбор языковых средств.

При коммуникативно-прагматическом подходе к анализу языковых единиц прослеживается их функциональная связь с видами речи. Фактор времени предполагает увязку функционирования формы с коммуникативным регистром. Поляризация *видов речи* позволяет представить их обобщенные грамматические модели. К типичным грамматическим признакам *авторского повествования* относятся: 1) форма повествования от третьего лица, создающая иллюзию непричастности автора, 2) преимущественное употребление прошедшего времени изъявительного наклонения, позволяющее автору дистанцироваться от описываемых событий, 3) модальность действительности, что привносит эффект объективности.

Наиболее характерные признаки *прямой речи*: 1) использование высказываний от первого и второго лица, 2) употребление форм времени с результативной или футуральной окраской, 3) субъективная модальность, повышенная эмоциональность высказывания, что проявляется в частом использовании императива, конъюнктива¹⁷.

К категориям прагматического анализа, влияющим на выбор той или иной языковой единицы, относится *прагматическая модальность*. В отличие от собственно грамматической и лексико-грамматической модальности, выражаемой специальными грамматическими средствами (наклонением глагола, модальными глаголами и частицами), прагматическая модальность более опосредованно связана с интенцией говорящего и выражается неспецифическими средствами, имеющими текстовую природу. Мы различаем два основных вида прагматической модальности: *модальность объективации и модальность персонализации*. И та, и другая разновидности выражаются через грамматический субъект высказывания и его темпоральный план¹⁸.

Объединяющим звеном перечисленных выше направлений исследования явился общий для всех *когнитивно-прагматический подход*, реализуемый в двух основных методах: регистрово-связанного отбора материала и когнитивно-прагматического ситуирования. Идея о несвободном выборе языковых единиц при их реальном функционировании до недавнего времени разрабатывалась, в основном, в стилистике. Эта идея положена в основу функциональной стилистики, она используется и при объяснении экспрессивных явлений. С развитием лингвопрагматики идея несвободного выбора связывается с коммуникативно-прагматическими нормами. Такие нормы имплицитно присутствуют в сознании коммуникантов и их нарушение, как правило, влечет за собой затруднение в понимании высказывания и ослабление его прагматического воздействия.

Обобщенную модель языковой коммуникации находим в книге В.А.Жеребкова¹⁹. На наш взгляд, эта модель свободна от внутренней противоречивости и обладает большой объяснительной силой, что позволяет использовать ее в разноуровневых исследованиях. В.А.Жеребков определяет коммуникативную модель как комплексный метазнак, регулирующий коммуникацию. Управление коммуникацией происходит в рамках двух противопоставленных друг другу лингвооперативных регистров: дисконситуативного регистра, в котором происходит дистанцированная коммуникация, и конситуативного регистра, в рамках которого имеет место непосредственная коммуникация.

Дисконситуативный регистр В.А.Жеребков называет еще тематическим, поскольку он представляет собой основу для производства письменного текста, развивающего, как правило, определенную тему. При создании художественной прозы этот регистр определяет выбор средств, используемых в авторской речи, предназначенной для дистанцированного во времени и пространстве читателя. В конситуативном регистре возникает спонтанная речь, которая в художественной прозе моделируется как прямая речь персонажей, размышления или разговор автора с самим собой (несобственно-прямая речь). Непосредственный характер реальной или воображаемой коммуникации вызывает к жизни другие коммуникативные стратегии.

Изложенная концепция позволяет выделить в прозаическом тексте два основных вида речи: авторскую и изображенную прямую речь. Главным различительным признаком, формирующим эти виды речи, являются иллокуции пишущего и говорящего, которые определяют их

¹⁷ Кострова О.А. Продолженная синтаксическая форма в контактной коммуникации – С. 43.

¹⁸ Кострова О.А. Продолженная синтаксическая форма как промежуточное звено между простым

¹⁹ Žerebkov V.A. Deutsche Stilgrammatik. M.: 1988. 71 f.

модальность. В авторской речи модальность имеет *объективирующий* характер, организуя объективированное повествование. Автор, удаленный от адресата во времени и пространстве, должен так строить повествование, чтобы потенциальный читатель его понял. При изображении прямой речи автор «делегировать» свои иллокутивные полномочия персонажам. При этом возникает другая модальность, формируемая непосредственным контактом, который привносит в коммуникацию сильный личностный компонент. Этот вид модальности, противоположный объективирующему виду, назван нами ранее *персонализирующим*²⁰. Упомянутые виды речи образуют, таким образом, модально-прагматическую оппозицию, релевантную для функционирования языковых единиц, которое получает регистрово связанный характер. Регистровая связанность означает, что выбор высказывания и его реальное лексическое наполнение зависят от коммуникативного регистра, формирующего тот или иной вид речи.

Учет регистровой связанности функционирования языковых единиц является при этом основным принципом при отборе исследовательской выборки, будь то художественная речь или любая другая форма проявления дискурса.

Метод когнитивно-прагматического ситуирования предполагает систематизацию условий употребления языковых единиц, которую можно рассматривать как определенную категоризацию. В свою очередь категоризация наряду с концептуализацией относится к основным понятиям когнитивной деятельности²¹. Это свидетельствует о необходимости когнитивного компонента при описании ситуаций употребления высказываний. Мы называем такие ситуации *когнитивно-прагматическими* и понимаем под ними *варьирующиеся иллокутивно связанные*

единицы оформления речи, которые могут быть смоделированы. Ранее мы показали, что эти единицы обладают в каждом из видов речи инвариантными функциями²². В авторской речи их основная функция состоит в организации / структурировании текста, в изображенной прямой речи она заключается в создании или поддержании межличностных отношений. Тем самым реализуется описанный выше принцип регистровой связанности.

Общий принцип когнитивно-прагматического ситуирования реализуется через ряд частных принципов, одни из которых непосредственно, а другие опосредованно зависят от коммуникативного регистра. К первым относятся принцип структурирования текста, реализуемый в дистантном коммуникативном регистре, в котором создается объективированная авторская речь, и принцип поведенческого фрейма, реализуемый в контактном коммуникативном регистре, – лингвистической основе прямой речи²³.

Метод когнитивно-прагматического ситуирования применяется при анализе сложных высказываний. Дальнейшие исследования когнитивно-прагматического варьирования практически не имеют тематических ограничений, поскольку они могут охватывать любые языковые единицы в их синхроническом или диахроническом, диатопическом или ином функционировании.

²⁰ Кострова О.А. Продолженная синтаксическая форма в контактной коммуникации

²¹ Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. – Тамбов: 2002. – С. 22.

²² Кострова О.А. Продолженная синтаксическая форма в контактной коммуникации

²³ Кострова О.А., Собчакова Н.М. Сложноподчиненные предложения с придаточными времени в немецком и английском языках. – Самара: 2010. – С. 90 – 95.

SCHOOL OF THOUGHT FORMATION «COGNITIVE AND PRAGMATIC VARIATION OF LANGUAGE UNITS» AT SAMARA STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY / SAMARA STATE ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

© 2012 O.A.Kostrova^o

Samara State Academy of Social Sciences and Humanities

The paper deals with the formation stages of the school of thought, the units, categories and methods of the cognitive and pragmatic analysis. Research outlook is shown.

Keywords: prolonged syntactic form, language units functioning, speaker, writer, reference situation, register connectedness, cognitive and pragmatic situation.

^o Olga Andreevna Kostrova, D. Sc. in Philology, Professor, Head of the German Language department. E-mail: Olga_Kostrova@mail.ru